



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

IRIS ANDRADE TORRES

EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE E/LE: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-Pa.

ABAETETUBA
2019

IRIS ANDRADE TORRES

EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE E/LE: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-Pa.

Trabalho de Conclusão de Curso, apresentado como requisito parcial para obtenção de nota de grau de Licenciada Plena em Letras com habilitação em Espanhol, pela Universidade Federal do Pará.

Orientador: Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

ABAETETUBA
2019

IRIS ANDRADE TORRES

EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE E/LE: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-Pa.

Trabalho de Conclusão de Curso, apresentado como requisito parcial para obtenção de nota de grau de Licenciada Plena em Letras com habilitação em Espanhol, pela Universidade Federal do Pará.

Data de aprovação: 05/12/2019

Conceito: Excelente

Banca Examinadora:

Professor Esp. Renan Carvalho Barros
(Presidente/Orientador)

Professor Esp. Edgar Ferreira Cardoso
(Membro/Examinador)

Para mis hijos Nalanda, Nicolás y Nátalie, la razón más importante de mi existencia y para mi esposo, Marielson, mi mayor defensor, que se mantuvo firme con vibraciones positivas, dispuesto a ayudarme, mi compañero de todos los tiempos que siempre estuvo a mi lado en la construcción de este trabajo tan soñado e importante, sin duda puedo decir que él es el más responsable de que haya llegado a este momento tan esperado. A mis queridos padres Walfir e Maria, que con todos sus esfuerzos y orientación, se preocuparon por darme la mejor educación y a mis hermanas Itala e Ilka y hermano Marlon que siempre creyeron en mi potencial.

AGRADECIMIENTOS

Primero al Olorum soberanamente justo y bueno, a mis guías y mis Orixas que me guían y me iluminan para tomar las mejores decisiones.

A mi asesor Renan Carvalho Barros, por la bienvenida, orientación, dedicación, enseñanzas y profesionalismo.

A mi compañera de pregrado Adrielle Sena Branco que me acompañó durante la vida académica y estuve siempre dispuesta a ayudar con lo que fuera necesario.

A mi padre Walfir Farias Torres y mi madre María de Belém Andrade Torres por sus ejemplos de conducta y que nunca midieron sus esfuerzos para brindarme una educación.

A mi esposo Marielson Ferreira Barreiros, mi gran amor, por su generosidad y paciencia, que siempre me mantuvo creyendo en mis metas, sin dejar de creer que todo esto es posible, siempre que haya dedicación y pensamientos positivos.

A todos mis compañeros de clase. Especialmente Adrielle Sena Branco, Andreia Coutinho Botelho, Emilly Abreu dos Santos y Cleuza Silva Almeida, quienes me brindaron los mejores momentos durante el curso.

A todos los profesores del curso de español UFPA del campus de Abaetetuba, por sus aportes e intercambio de conocimientos en estos cuatro años de curso.

A todos los estudiantes que participarán en esta investigación, gracias por la oportunidad que me brindaron fue una experiencia muy positiva.

A mi querida familia, que siempre me vitoreó y vibró con mis victorias.

En la memoria de mis abuelos, Albertina, João, Benedita y Raimundo.

Finalmente, todos los que participaron directa o indirectamente, contribuyeron y me apoyaron en la preparación de este trabajo. Todos son especiales, así que les dedico mi gratitud y el reconocimiento de que solo hay logros porque todos creyeron en mí.

RESUMEN

Frente la realidad actual de la sociedad, que a menudo requiere cambios en el campo de la educación y considerando la heterogeneidad de la lengua que propone un estudio no solo de su estructura, sino que también permite el desarrollo de la competencia lingüística y el sentido crítico del estudiante, el presente trabajo presenta el resultado positivo de una propuesta didáctica implementada a partir de la utilización del recurso audiovisual (cortometraje) para el nivel básico A1. Con el objetivo de desarrollar las destrezas que componen la enseñanza y aprendizaje de la lengua española, principalmente la oralidad. El estudio permitió afirmar que la utilización del cortometraje en las clases de E/LE, generó el efecto pretendido destinado a los alumnos, con eso el cortometraje posee toda viabilidad para que continúe siendo utilizado en las clases de E/LE, por ser una excelente herramienta didáctica para y desde los niveles iniciales, justamente por profundizar la competencia comunicativa. Cuanto a los procedimientos metodológicos, la pesquisa fue realizada por medio de una revisión bibliográfica y estudio de caso, de naturaleza aplicada. Como referencial teórico, fueron utilizados para el concepto de cortometraje los autores, Ribeiro (2013), Alcântara (2014) entre otros, ya sobre la importancia del recurso en el aprendizaje de una lengua extranjera la contribución fueron de los autores Garcia-de-Stefani (2010), Napolitano (2003) entre otros.

Palabras-clave: Cortometraje. Enseñanza. Aprendizaje. Oralidad.

ABSTRACT

The current society requires a constant changing in the educational scenario. Considering the heterogeneity of the language, which suggests a study not only of its structure but also allows the development of the linguistics competency and the student's critical thinking, this study describes the positive result of a didactic proposal implemented by using audiovisual resources (short-film) to A1 level. The objective of this research is to advance the skills that compose the Spanish language education and learning, especially the orality. This study has confirmed that the usage of shot-film in the E/LE classes, created the expected result to the students; therefore, the short-film has viability to continue being used in the E/LE classes, because it is an excellent educational tool to be used in the beginner's level since it enhances the communication skills. Whit respect to the methodology implemented, the study was conducted through a literature review and an analysis of a specific case study. As a theoretical reference, for the short-film concept, the ideas of the following authors were assessed, Ribeiro (2013), Alcântara (2014), among others. For the importance of the learning sources to study a foreign language, the concepts of the following authors were reviewed, García-de-Stefani (2010), Napolitano (2003), among others.

Keywords: Short-film. Education. Learning. Orality.

LISTA DE GRÁFICOS

Gráfico 1 - Edad.....	24
Gráfico 2 - Sexo.....	24
Gráfico 3 - Enseñanza en la lengua española.....	25
Gráfico 4 - Comunicación hecha por el profesor.....	26
Gráfico 5 - Importancia de la enseñanza en español.....	27
Gráfico 6 - Conocimiento del recurso audiovisual.....	27
Gráfico 7 - Utilidad del cortometraje.....	30
Gráfico 8 - Facilidad de aprendizaje.....	31
Gráfico 9 - Continuidad del cortometraje en la enseñanza.....	31

1 INTRODUCCIÓN

Este trabajo surgió de la preocupación por la importancia dada por los maestros a la expresión oral de los estudiantes en las clases de español. Así como su desarrollo y cómo los alumnos entienden la importancia de conocer un idioma que no sea su lengua materna, bien como los aspectos como la cultura, la variedad lingüística, que integran el idioma de destino, pues conforme añade Garcia-de-Stefani (2010) el aprendizaje de una lengua alvo favorece al alumno familiarizarse con las diferentes formas de actuar, pensar y comunicarse.

Frente la realidad actual de la sociedad, que a menudo requiere cambios en el campo de la educación y considerando la heterogeneidad de la lengua que propone un estudio no solo de su estructura, sino que también permite el desarrollo de la competencia lingüística y el sentido crítico del estudiante, el cine (el cortometraje) surge como un recurso audiovisual que puede convertirse en una herramienta de enseñanza en las escuelas, por lo que el presente trabajo pretende combinar la enseñanza del español a través de la producción realizada por los alumnos de una escena basada en un cortometraje, después de la transferencia a ellos de todas las características de este recurso, así como sus ventajas para el proceso de desarrollo de la competencia comunicativa y la evolución de la destreza oral en las clases de E/LE¹.

El objetivo de la investigación es reflexionar sobre el uso del lenguaje audiovisual y analizar a partir del recurso didáctico cortometraje, en las clases de español, el desarrollo de las habilidades de los alumnos. ORTÍ e GARCÍA (2014, p. 01) al tratar de este recurso en la educación, afirman que “en la actualidad los medios audiovisuales forman parte de la vida cotidiana de las personas y el predominio de la imagen visual en las manifestaciones culturales es un factor que resulta imprescindible considerar en cualquier objetivo de enseñanza”. Por lo tanto, abordar el cortometraje como un recurso didáctico en las clases de español, favorece una aproximación del idioma de destino y permite al estudiante desarrollar con precisión sus habilidades.

Sin embargo, es digno de mención que el uso adecuado de este recurso contribuye a que los alumnos sean críticos, capaces de asimilar que bajo los códigos del lenguaje visual, existe un proceso de construcción de significados que requiere una interpretación adecuada, por lo tanto, el profesor como mediador en este proceso de enseñanza-aprendizaje necesita conocer la metodología aplicada para lograr el propósito con éxito y calidad.

¹ E/LE - Español como lengua extranjera.

Con eso, la presente investigación se divide en tres secciones, en la primera se expondrá el concepto de cortometraje, en la segunda será hecho un abordaje sobre el cortometraje en la enseñanza de lengua extranjera, en la tercera será expuesto la destreza oral y la enseñanza de lenguas. Cuanto a los procesos metodológicos fueron bibliográfico y de enfoque cualitativo. Como referencial teórico, fueron utilizados para el concepto de cortometraje los autores, Ribeiro (2013), Alcântara (2014) entre otros, ya sobre la importancia del recurso en el aprendizaje de una lengua extranjera la contribución fueron de los autores Garcia-de-Stefani (2010), Napolitano (2003) entre otros.

2 ¿QUÉ ES UN CORTOMETRAJE?

A partir de la década de 20 la película estaba asociada a una historia insertada de imágenes y un poco después contenida de sonidos, con duración entre 90 y 120 minutos. Requisitos diferentes de estos mencionados arriba caracteriza la película con una duración extraordinaria, o sea nombrado de un cortometraje, pues su definición estaba basada a una limitación técnica. Inicialmente, el cine estuvo marcado por la exhibición de cortometrajes, pero esta definición aún no existía, como agrega Cossalter (2013):

[...] el término “cortometraje” apareció como contraparte del “largometraje” el contexto de consolidación del Modelo de Representación Institucional (MRI), con su sistema de estudios, géneros y estrellas. Al mismo tiempo nació, por fuera de los límites del sistema, un cine de expresiones creativas espontáneas. Es en ese ámbito democrático ajeno a las influencias de institución donde encontró su lugar el cortometraje. (COSSALTER, 2013, p. 01)

Neto (2012) aclara que desde 1895, con la invención del cinematógrafo por los hermanos Lumière, incluso con una imagen más grande, lo que se vio fueron películas cortas, el único disponible en aquel momento, dadas las limitaciones de la época. Superada esta fase, con la evolución técnica y estética, que la industria cinematográfica se apropió rápidamente, el cortometraje adquiere un carácter complementario, una especie de largometraje de apoyo.

Han pasado más de cien años, con el advenimiento y multiplicación de los aparatos tecnológicos bien como los avances estéticos, algunas características y criterios que identificaron un cortometraje en ese momento, todavía son válidos hasta hoy: la definición de un cortometraje está condicionada a su duración, hay varios conceptos similares sobre el cortometraje, como la definición presente en el diccionario electrónico de la lengua española RAE (Real Academia Española) (2019), donde se observa que cortometraje es una película de

corta e imprecisa duración; además de su contrariedad con el largometraje, “un cortometraje es una historia que no cabe en un largo y que cree que menos es más” (SEMPERE, 2003, p. 21, apud COBO, 2010, p. 12). Otro concepto para el cortometraje lo describe Natividade (2014) como una expresión audiovisual de forma corta y una unidad temática con principio y final, que abarca la coherencia y la cohesión interna, que se aleja del concepto difuso de que el cortometraje es la parte más pequeña de un largometraje, o una elaboración inicial, un experimento, para la producción de una película más larga.

En Brasil, la ley de cortometrajes creada en 1974, lo hizo posible, para el mercado, la creación, producción y distribución de cortometrajes, lo que proporcionó nuevos núcleos de producción que, según Brasil (2001) toda una generación de talentosos cineastas fueron atraídos debido al declive por lo cual el sistema de financiación de películas estaba pasando promoviendo la descentralización y la diversidad, con eso nuevos núcleos de producción, fueron generados lo que volvió a colocar el Brasil en el mapa de la innovación cinematográfica.

Ribeiro (2013) añade que el cortometraje es una producción cinematográfica, con una duración más corta basada en la duración de una película (largometraje), si bien tiene características que lo definen como una película cinematográfica cuando se trata de su explotación comercial, los cortometrajes tienen un alcance menor en relación con las películas (largometraje) ya que estos están dirigidos principalmente a cines. “O fato é que o curta foi, de forma progressiva e rápida, perdendo seu espaço, uma vez que o longa caiu no gosto popular - critério necessário e suficiente, na lógica de mercado, para investir sem reservas no produto em questão, no caso o longa-metragem” (ALCÂNTARA, 2014, p. 18).

Establecido algunas consideraciones con respecto al formato, vale la pena mencionar otros aspectos, como agrega Alcântara (2014), existen numerosas características de un cortometraje, como un número reducido de personajes y diálogos, narraciones condensadas, tiempo lineal en la mayoría de los casos, la verosimilitud con la realidad atada a una gran carga emocional y sugestiva y generalmente presenta resultados sorprendentes, su naturaleza cinematográfica permite añadir contenidos culturales con valores educativos que favorezcan su uso como material didáctico. “Com a expansão do método comunicativo a adoção de materiais autênticos, como as amostras reais da Língua Meta, proporciona ao aluno um conhecimento que será uma mais-valia quando de uma situação de comunicação com nativos ou falantes dessa Língua” (TEIXEIRA, 2012, p. 18).

Una otra característica del cortometraje segundo Márquez (2009) es que:

[...] suele poseer una gran capacidad sugestiva, ya que el objetivo de cualquier cortometraje es contar o transmitir al espectador una historia y una idea que consiga atraparlos en poco tiempo y en ellos suele ser muy recurrente el factor sorpresa, es decir, el clímax narrativo sorprende al espectador dándole a conocer una información que hace que reinterprete toda la trama (MÁRQUEZ, 2009, p. 05).

Por lo tanto, la posibilidad generada por el cortometraje de ofrecer libertad intelectual para tratar diversos temas a través de las producciones que expresan la visión del mundo del autor de esta producción contribuyen a que este recurso audiovisual se utilice de manera positiva en el entorno escolar, especialmente en la enseñanza de una lengua extranjera.

3 EL CORTOMETRAJE EN LA ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANJERA

Considerables son los avances tecnológicos experimentados en los últimos tiempos que de alguna manera afectan el campo del conocimiento, cuando se trata del aula, existe una necesidad de clases más motivadoras con innovaciones relevantes, para esto, los docentes utilizan varias metodologías que facilitan el proceso de enseñanza-aprendizaje y cuando la enseñanza está orientada hacia el aprendizaje de una lengua extranjera, la atención debe ser redoblada. De acuerdo con Garcia-de-Stefani (2010) el rol de la escuela y el maestro debe ser de contribuir a nuevas oportunidades que promuevan la construcción de nuevos conocimientos que conduzcan al conocimiento y acercamiento de las nuevas culturas. Respecto a la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, la proximidad entre culturas es aún más relevante, conforme consta en los *Parâmetros Curriculares Nacionais* como parte integrante de linguagens, códigos e suas tecnologias:

as línguas estrangeiras assumem a condição de serem parte indissolúvel do conjunto de conhecimentos essenciais que permitem ao estudante aproximar-se de várias culturas e, conseqüentemente, propiciam sua integração num mundo globalizado. (PCN, 2000, p. 25)

Para lograr un buen desempeño del alumno, el docente debe adoptar metodologías que le ayude a mejorar la calidad de enseñanza-aprendizaje, ofreciendo a los alumnos la oportunidad de practicar todas las habilidades relacionadas con el aprendizaje de una lengua extranjera.

El uso del recurso cinematográfico es un método aún poco trabajado en el aula, Da Silva e Davi (2012) añaden cuanto la importancia de la aplicación del cine en el aula, no como un medio para pasar el tiempo o cubrir la ausencia de un profesional, sino para contribuir de manera efectiva al crecimiento y mejora del alumno / aprendiz, de esta manera como sintetiza Napolitano (2003):

Trabalhar com o cinema em sala de aula é ajudar a escola a reencontrar a cultura ao mesmo tempo cotidiana e elevada, pois o cinema é o campo no qual a estética, o lazer, a ideologia e os valores sociais mais amplos são sintetizados numa mesma obra de arte. Assim, dos mais comerciais e descomprometidos aos mais sofisticados e “difíceis”, os filmes têm sempre alguma possibilidade para o trabalho escolar. (NAPOLITANO, 2003, p. 11-12).

El cortometraje utilizado en las clases de lengua extranjera acerca la proximidad del aprendiz a situaciones reales de habla y genera entusiasmo y motivación al poder acelerar el aprendizaje:

Su potencial educativo radica en que proporciona un input auténtico, adecuado tanto para ejemplificar y practicar estructuras lingüísticas como para sensibilizar al alumno sobre cuestiones socioculturales como son, por ejemplo, las normas de comportamiento, las creencias y expectativas o los valores morales, éticos espirituales de la comunidad hispanohablante. Desde luego, el cine permite explorar cualquier elemento lingüístico o extralingüístico, introduciendo dinamismo y variedad al aula, sin que se pierda la coherencia entre los contenidos trabajados. (KALOCSÁNYIOVÁ, 2012, p. 20)

De este modo, el recurso audiovisual permite acciones del alumno que favorecen las interpretaciones de lo que se presenta, convirtiéndolo en un ser activo al proporcionar que este haga uso de sus potencialidades lingüísticas que llevan al desarrollo del pensamiento crítico, “equivale dizer que, por meio do filme, é possível conhecer diferentes formas de pensar, agir e retratar diversas sociedades e culturas. Ter acesso a esse conhecimento representa ampliar a visão do mundo e de suas representações”. (GARCIA-DE- STEFANI, 2010, p. 19).

Teniendo en cuenta que aprender un idioma extranjero implica la internalización de un sistema lingüístico diferente al de la lengua materna, así como aspectos culturales que también son importantes. Aprender un idioma extranjero es visto como “[...] un proceso consciente que se produce a través de la instrucción formal en el aula e implica un conocimiento explícito de la lengua como sistema” (SANTOS GARGALLO, 2010, p. 19, apud ECKERT e FROSI, 2015, p. 202), de esta manera, utilizar el cortometraje en este proceso, permite un mayor contacto del alumno con el idioma de destino, por lo que estos materiales audiovisuales.

por serem representações da realidade mais fidedignas desde os primeiros contactos com a língua estrangeira. A imagem (com tudo o que a ela está associado) permitirá minimizar o impacto da incompreensão e impulsionará o desenvolvimento atempado de conhecimentos sociolinguísticos e culturais da língua meta. Para além disto, a aliança dos planos sonoros e visuais ajudam à concentração do aluno e motivam-no para a aprendizagem. (RIBEIRO, 2013, p. 25).

Para Munhoz (2008) las ventajas de usar el cortometraje en las clases de E/LE son:

acercar al alumno al patrimonio lingüístico, cultural e intelectual de otros pueblos, además de tener componentes visuales auditivos permite al profesor generar temas de discusión para alentar y motivar la práctica de habilidades orales de la manera más sencilla, bien como “proporciona a los alumnos ejemplos de comunicación auténtica contextualizada; es decir, contamos con el apoyo de elementos extralingüísticos reales, que ayudan a compensar las limitaciones lingüísticas de los aprendientes” (GALUÉ, 2012, p. 115).

Otra ventaja de usar el cortometraje es que debido a que es una función de corta duración no requiere reducción de fragmentos, lo que no ocurre con un largometraje, que puede comprometer la comprensión del estudiante, así el uso del cortometraje

resolva uma boa parte dos inconvenientes da utilização de um filme (completo, fragmentado ou parcial) na aula de E/LE. Em primeiro lugar, a sua breve duração permite uma visualização completa (e, se necessário, repetida), tal como uma exploração mais intensa e produtiva numa só aula (seja esta de 45 ou 50 minutos). Ainda na mesma aula, é exequível explorar a curta-metragem recorrendo a materiais complementares (como fichas de trabalho) e articulá-lo com outros documentos (de índole semelhante ou diferente, tal como outros vídeo. (RIBEIRO, 2013, p. 27)

El rol del maestro en este proceso es central para la rentabilidad en el uso de este recurso, de esta manera es necesario que el profesor como mediador tenga una preparación allá de una disposición para planificar lo que presentará, permitiendo la participación del estudiante para desarrollar habilidades generales, integrando las diferentes habilidades para lograr la competencia comunicativa de los estudiantes como agentes sociales. Según lo que resalta (DÍAS PÉREZ, 2001, p. 271, apud RIBEIRO, 2013, p. 33) “en sí mismos, ni los medios tecnológicos ni las películas son instructivos, requieren de la interacción del profesor y de los alumnos para llegar a ser válidos en el proceso de enseñanza-aprendizaje”.

Por lo tanto, el profesor necesita encontrar la mejor manera de usar el cortometraje, analizando la necesidad de los alumnos, el grupo de edad, la comunidad en la que se inserta, entre otros factores que deben ser observados y analizados por el profesor para que no se desperdicie el enfoque en la educación.

3.1 La enseñanza-aprendizaje de lengua española para el nivel inicial: Usuario básico A1

Considerando todas las ventajas y posibilidades señaladas acerca del uso de los cortometrajes en el aula, la aplicación de la *pesquisa* está destinada a niveles iniciales, en el caso, usuario básico A1, aunque no sea frecuente los trabajos hechos con este nivel es posible trabajar con la utilización del recurso audiovisual para desarrollar las destrezas pretendidas.

Conforme consta en el *Marco Común de Referencia para el aprendizaje de lenguas* el usuario básico de nivel A1:

Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como, frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar. (MCRE, 2002, p. 26)

Los diversos tipos de cortometrajes, unos con poco o hasta mismo sin diálogo, posibilitan a los alumnos del nivel A1 realizar descripciones a partir de las imágenes visualizadas, pues para Márquez (2009, p. 6) la capacidad sugestiva de la imagen va mucho allá de la palabra, así para esta misma autora “la comunicación humana no es un simple sistema de descodificación del código lingüístico sino que ésta nunca es posible sin el apoyo de un contexto y un código no verbal que le otorgue sentido completo” .

Márquez (2009) añade que el profesor al utilizar el recurso audiovisual en las clases de español no debe esperar solamente la comprensión completa de lo que se dice, pues con eso olvida de la capacidad que el alumno tiene de interpretar y procesar lo que ve, en esta misma perspectiva Peña (2007) aclara que:

“[...] la proyección del film facilitará ejercicios de enfoque comunicativo, el alumno se sentirá animado a hablar y a poner en marcha los mecanismos que le permitan expresar sus impresiones a cerca de la película o intervenir en la discusión de la misma. Se podrán llevar a cabo dramatizaciones en las que se tenga que improvisar a partir de una secuencia seleccionada; debates, que desarrollarán la fluidez lingüística del alumno y supondrán un proceso de retroalimentación, en el sentido de que el estudiante percibe sus carencias comunicativas y ello le motiva al aprendizaje para una exposición convincente de sus ideas; y la exposición de temas, ya que la película proporcionará el pretexto para tratar o investigar sobre diferentes asuntos” (PEÑA, 2007, p. 3)

Traer para las clases de español el cortometraje como recurso, mucho más que una novedad para aquellos que se inician en un aprendizaje de una nueva lengua, suele resultar un aliciente atractivo para el alumno, sin embargo, es necesario tener en cuenta que existen cortometrajes apropiados para cada nivel de enseñanza, lo importante es que el profesor haga la elección correcta del recurso bien como utilice de manera adecuada y válida a fin de tornar la clase más dinámica y fomentar la participación de los alumnos rompiendo la rutina de actividades acostumbradas para principiantes para que de esta manera los resultados pretendidos sean logrados.

3.2 La elección del cortometraje para el nivel básico A1

Elegir el mejor cortometraje para trabajar en el aula, principalmente cuando el objetivo es desarrollar una de las destrezas insertadas en el proceso de aprendizaje, no es una tarea fácil, pero el profesor al tener conocimiento de la turma o hasta mismo del nivel para lo cual va a aplicar la actividad torna el proceso menos complejo, así como el profesor puede trabajar el cortometraje de forma completa, sin manipularlo, puede también adoptar como mejor metodología la manipulación “[...] es decir presentar escenas concretas y trabajarlas aisladamente [...]” (Márquez, 2009, p. 10). Es fundamental que el profesor haga una selección apropiada del material a fin de atender los criterios que ayudan en esta decisión de manera que sea apto para los alumnos de nivel básico. Así Márquez (2009) expone algunos criterios que facilitan y son determinantes para el nivel básico, los cuales el profesor debe tener en cuenta, son ellos:

- Didácticos

- Intereses y gustos del grupo meta con lo que está trabajando: Debe tener en cuenta elementos como la edad, la personalidad de los alumnos, la institución donde se imparte el curso y su contexto de aprendizaje, así como el cultural.
- La motivación e interés que la historia puede despertar en los alumnos.
- La duración del cortometraje en relación con la de la clase, debe tener en cuenta que, seguramente, es necesario visionarlo más de una vez.

- Lingüísticos.

- Debe considerar que tendrá que enfrentar al alumno con un *input* que esté de acuerdo con sus posibilidades. Dependiendo del nivel debe tener en cuenta cuál es la carga de diálogos y estructuras lingüísticas que aparecen, bien como la dificultad de las mismas. Sería recomendable que, al menos en niveles iniciales, el alumno se pudiera apoyarse en las imágenes para comprender la historia.

- Temáticos.

- Es aconsejable que el corto presente una serie de contenidos socioculturales de acuerdo con el nivel de los alumnos. Asimismo, será interesante que éstos nos permitan trabajar para desarrollar la competencia intercultural, mediante la reflexión y la comparación de su propia sociedad con la sociedad cuya lengua es objeto de aprendizaje.

Allá de los criterios mencionados anteriormente es de gran utilidad para el profesor utilizar un cuestionario para evaluar la adecuación de la película de acuerdo con el nivel de comprensión de los alumnos. Para tanto, Amenós Pons (1999) propone un cuestionario

compuesto de distintos elementos referentes al cortometraje que influyen en la comprensión de los aprendientes. Amenós Pons (1999) añade que una gran cantidad de respuestas positivas la facilidad de comprensión será mayor, con eso la película será útil para los niveles iniciales; por el contrario la mayor cantidad de respuestas negativas resulta de una mayor complejidad y recomendable para los niveles avanzados y superiores. El cuestionario es el siguiente:

Historia, estructura, trama

- ¿Se presentan los acontecimientos de forma lineal, sin saltos cronológicos?
- Si hay alguna elipsis y/o alteración cronológica importante, ¿es fácilmente comprensible para el espectador?
- Si se trata de un film completo, ¿se encadenan las secuencias de forma lógica y coherente? Si se trata de una secuencia, ¿se encadenan sus partes (acciones, temas de conversación...) de forma lógica y coherente?
- ¿Es la historia (o situación) que se presenta accesible a personas sin conocimientos especializados?
- ¿Corresponde la historia que se cuenta (o la situación que se describe) a algún modelo que el estudiante pueda reconocer (por ejemplo, por haber visto otras películas parecidas, haber leído o escuchado relatos, etc.)?
- ¿Podrían tener lugar en el entorno sociocultural del estudiante situaciones semejantes a las descritas en el film (o en la secuencia)?

Personajes

- ¿Están descritos los personajes de manera clara?
- ¿Son comprensibles los personajes para un espectador de otra cultura, sin conocimientos especiales del mundo hispano?
- ¿Son coherentes el comportamiento y la actuación de cada personaje con la información que el espectador tiene en los distintos momentos?

Tipo(s) de lengua utilizado(s)

- ¿Predominan en el film (o en la secuencia) las conversaciones entre pocos personajes (no más de dos o tres a la vez)?
- Normalmente, en las conversaciones, ¿habla sólo un personaje a la vez?
- ¿Tienen todos los personajes (más o menos) el mismo acento?
- ¿Hablan los personajes sin emplear alguna jerga o dialecto especial que pudiera ser difícil de entender por hablantes nativos de otras procedencias?
- ¿Es clara la pronunciación de los personajes al hablar?
- ¿Hablan los personajes con frases (más o menos) completas y con pocas vacilaciones?
- ¿Se expresan los personajes sin acudir a léxico, tipos de discurso o conceptos especializados (que requieran una información o unos conocimientos particulares)?

Integración de palabras, sonido e imagen

- Las imágenes de la película o secuencia, ¿ayudan a entender lo que pasa?
 - Si se trata de un film completo, ¿abundan las secuencias sin (o casi sin) palabras?
- Si se trata de una secuencia, ¿se construye ésta sin (o casi sin) palabras?
- ¿Puede el espectador hacerse una idea aproximada de lo que pasa en la película (o en la secuencia) sin comprender las conversaciones?

Soporte material

- ¿Tiene la película (o la secuencia) subtítulos?
- ¿Está la banda sonora libre de ruidos o interferencias que dificulten la comprensión?
- ¿Puede el espectador volver a atrás para ver de nuevo una parte (o la totalidad)?
- ¿El aparato o equipo que va a usarse para pasar la película tiene buena calidad de sonido?
- ¿La acústica de la sala es buena?
- ¿Dispone el espectador de auriculares, si quiere utilizarlos?

(AMENÓS PONS, 1999, p. 777-779 grifo do autor)

3.3 Tipos de actividades para elaboración de propuestas didácticas en el nivel básico A1

La elaboración de propuestas didácticas a partir de largometrajes y cortometrajes suelen presentarse en tres partes, aunque no sea siempre necesaria, pues depende del profesor, del tiempo disponible y de que manera el profesional va trabajar el material en clase. De acuerdo con Márquez (2009) son tres las fases utilizadas en la composición de actividades para los alumnos de nivel básico: actividades de previsualización, actividades durante la visualización y actividades posteriores a la visualización.

Las actividades de previsualización son actividades muy necesarias para trabajar con nivel básico de enseñanza, es primordial que el profesor antes de exponer el recurso audiovisual (cortometraje) al alumno, presente la temática o el contexto del mismo, para tanto las actividades formuladas pueden ser a través del título, de fotogramas o de una escena sin sonido, donde el profesor pueda realizar hipótesis sobre el contenido, bien como abordar la relación existentes entre los personajes, donde se encuentran, lo que hablan y etcétera. Como forma de facilitar la comprensión en la visualización del cortometraje, el profesor puede hacer preguntas sencillas, elaborar textos que acerquen a la temática, allá de trabajar aspectos culturales e interculturales, así como el vocabulario relacionado. Las imágenes del cortometraje, visualizadas por los alumnos, posibilita desencadenar opiniones distintas referentes a la temática.

Las actividades durante la visualización no son obligatorias para cortometrajes de escasa duración, pero el profesor debe explicar el objetivo de la visualización, para que los alumnos puedan mirar con una mayor atención los aspectos considerables importantes, el profesor puede trabajar con la visualización del cortometraje por parte, aplicando actividades de deducción; con la comprensión auditiva, teniendo en cuenta que no se puede exigir demasiada comprensión de los alumnos de nivel inicial; y con diálogos incompletos, para que los alumnos completen los textos, contestar verdadero o falso y aún, sugerir que los alumnos anoten las palabras incomprensibles.

Las actividades posteriores a la visualización son actividades más elaboradas y que para su aplicación requiere un tiempo mayor, así el profesor puede: trabajar con actividades de producción oral o escrita a partir de la historia del cortometraje; debe aclarar las dudas sobre expresiones, palabras contenidas en el cortometraje; argumentar con los alumnos sobre el tema fomentando en los alumnos las más diversas opiniones, desarrollando en ellos la criticidad; y hacer con que los alumnos representen las escenas con estructuras sencillas

adecuadas al nivel o hasta mismo trabajar la creatividad con la elaboración de finales para la historia relacionada al cortometraje visualizado.

A partir de estas orientaciones acerca de cómo trabajar con los cortometrajes en niveles iniciales, es posible crear una propuesta didáctica para desarrollar cualquier destreza pretendida, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

4. LA DESTREZA ORAL Y ENSEÑANZA DE L2

El acto de comunicarse está relacionado con la acción de varias habilidades, incluida la oralidad, que se unió a la comprensión auditiva y aún se considera una habilidad productiva, requiere la comprensión del receptor para establecer la comunicación, de esta manera “hablar es un acto comunicativo complejo que implica tener en cuenta los factores que forman parte del mismo y que condicionan su desarrollo, en que además de sus participantes, también hay que considerar la situación comunicativa”. (ABIO, 2011, p. 4).

Prudêncio (2016) aclara que el papel de la oralidad no es solo transmitir un mensaje, sino que necesita una interacción adecuada impregnada por el contexto y el destinatario, especialmente cuando trata de una intervención expositiva. El proceso de la evolución oral está directamente relacionado con la comprensión auditiva, conforme añade Rabéa (2010):

Uno de los aspectos que debería resultar imprescindible a la hora de trabajar la producción oral es la relación que esta tiene con la comprensión auditiva. Un discurso siempre debe ser «oído», comprendido en su contexto, en una situación de comunicación determinada, que tiene una finalidad y que se refiere a un tema en concreto. (RABÉA, 2010, p. 9)

En cuanto a la enseñanza de idiomas, Agustín Llach (2007) establece que la oralidad constituye de manera relevante el proceso de adquisición del lenguaje, ya sea lengua materna, segunda lengua e idioma extranjero, en esta misma perspectiva Machado (2014) reitera que:

Esta destreza cumple un papel primordial en el desarrollo de la muy deseada competencia comunicativa. Desenvolver bien la destreza oral es uno de los principales objetivos de los estudiantes y hacer actividades que despierten en el alumno el encanto por hablar son metas de los profesores de LE. (MACHADO, 2014, p. 28).

Por lo tanto, la producción oral es una competencia fundamental que se desarrolla en las clases de E/LE, ya que el propósito de aprender un idioma es poder hablarlo. Así, dicha producción requiere del alumno el conocimiento del sistema lingüístico, sabiendo que incluye

“o vocabulário, a gramática, a pronúncia, o ritmo, o acento e a entoação” (SANTOS, 2014, p. 22) y aún de los paralingüísticos y extralingüísticos.

Según la misma autora, los elementos paralingüísticos están relacionados con la comunicación no verbal, de gran valor para la oralidad, ya que agregan gestos, contacto visual, expresiones faciales y movimientos corporales, considerando la distancia física como un complemento del significado del mensaje que quiere transmitir. A su vez, los elementos extralingüísticos se refieren al conocimiento que los estudiantes de idiomas tienen sobre la cultura y el contexto con otros hablantes.

Martín Perís (1996, apud, FREITAS, 2015) aclara la importancia de la oralidad en el aprendizaje de un idioma extranjero:

é a destreza mais importante para muitos aprendizes de uma L2; possui uma utilidade prática real; as oportunidades de praticá-la dependem de muitos fatores externos ao aprendiz; conseguir um bom domínio desta destreza não é fácil, já que implica em ser capaz de utilizar um número considerável de microdestrezas capacitadoras, de interação e atuação com o outro, em contexto real. (MARTÍN PERÍS, 1996, apud, FREITAS, 2015, p. 9).

La autora añade, aún que la enseñanza de la oralidad de la lengua española es primordial en el aprendizaje de una lengua extranjera, de manera que el alumno debe tener un dominio de la oralidad, por eso debería hacer parte de los contenidos del plan curricular y el profesor tiene de alguna manera insertar en sus actividades en clase.

Según las “*Orientações Curriculares para o Ensino Médio*” (OCEM) cuanto a contenidos que deben ser insertados en la enseñanza media, la oralidad hace parte de ellos, lo que proporciona a los alumnos ampliar sus conocimientos en el aprendizaje de una lengua extranjera:

o desenvolvimento da compreensão oral como uma forma de aproximação ao outro, que permita ir além do acústico e do superficial e leve à interpretação tanto daquilo que é dito (frases, textos) quanto daquilo que é omitido (pausas, silêncio, interrupções) ou do que é insinuado (entonação, ritmo, ironia...) e de como, quando, por quê, para quê, por quem e para quem é dito; o desenvolvimento da produção oral, também de forma a permitir que o aprendiz se situe no discurso do outro, assuma o turno e se posicione como falante da nova língua, considerando, igualmente, as condições de produção e as situações de enunciação do seu discurso. (BRASIL, 2006, p. 151)

El progreso de la oralidad del alumno está directamente relacionado con lo que explicó el profesor con respecto a los aspectos y estrategias insertados en la transferencia de conocimiento por parte del mismo, de modo que los estudiantes supervisados puedan practicar este conocimiento adquirido para desarrollar sus habilidades orales.

Sin embargo, la oralidad establecida por la comprensión y la expresión es una habilidad esencial insertada en el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas, dado que, dentro de la enseñanza, la conversación proporciona al alumno un desarrollo comunicativo, ya que gran parte de la interacción entre individuos en diferentes idiomas y hasta mismo en una comunidad se activa a través de una conversación oral.

5 METODOLOGIA

El trabajo tuvo un enfoque cualitativo, ya que “por meio do método qualitativo, o investigador entra em contato direto e prolongado com o indivíduo ou grupos humanos, com o ambiente e a situação que está sendo investigada, permitindo um contato de perto com os informantes”. (MARCONI e LAKATOS , 2009, p. 272), de esta manera, no se desarrolló un trabajo adoptando cantidades, sino describiendo hechos observados en las clases de español que permiten, “proporcionar uma visão global do problema ou de identificar possíveis fatores que o influenciam ou são por eles influenciados”. (GIL, 2010, p. 38). La investigación fue de naturaleza bibliográfica y estudio de caso, de naturaleza aplicada que “abrange estudos elaborados com a finalidade de resolver problemas identificados no âmbito das sociedades em que os pesquisadores vivem”. (GIL, 2010, p. 26) con el propósito de analizar cómo se desarrolla la producción oral de los estudiantes en las clases de español en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, no município de Abaetetuba-Pará. Finalmente, se propuso actividades en el aula y una de ellas, sirvió para la construcción por los alumnos de una escena basada en el cortometraje, con el propósito de practicar y desarrollar la oralidad en el idioma español.

6 PROPUESTA DIDÁCTICA CON EL CORTOMETRAJE “Un día en el parque”

“Un día en el parque” de Diego Porral, del año 2017. Nominado a los Premio Goya al mejor cortometraje de animación en el año 2017, trata sobre la vida de un abuelo, que narra a su nieto como solían ser las cosas cuando era joven, como hacía uso de las tecnologías, redes sociales y de qué manera eso afectaba en la vida de las personas, por su vez el nieto de forma aburrida, no interactúa con su abuelo ya que está insertado en el mundo virtual lo que no permite oír su abuelo y prestigiar su alrededor.

A continuación, se presenta una propuesta metodológica con actividades a partir de este cortometraje de animación. Las actividades están destinadas a alumnos de español de nivel básico inicial A1 según el *Marco común de referencia para el aprendizaje de lenguas*.

Ficha técnica del cortometraje:

Título : Un día en el parque

Categoría: Corto de Animación

Géneros/Temáticas: Animación 3d, Comedia, Monólogo

Año: 2017

Dirección: Diego Porral

Guión: Diego Porral

Producción: Diego Porral

Nacionalidad: España

Idioma: Español

6.1 Procedimiento

La actividad está programada para dos sesiones de clase de una hora y media, siendo necesario el soporte para visualizar el cortometraje, allá de material adicional, como hojas de papel, pizarra, pincel, cajas de sonido y mobile para registrar la ejecución de las actividades. Será considerado para la realización de las actividades la división en tres partes: previsualización, visualización y post visualización.

6.1.1 Ficha didáctica

Tabla 1 - Ficha didáctica

(continua)

Nombre de la actividad	Análisis del corto: Un día en el parque
Duración	2:56 minutos
Nivel	A1- alumnos del 2º año de la secundaria (mayores de 15 años)
Grupo meta	Jóvenes de 15 a 25 años
Lengua materna	Portugués
Objetivos generales	Contribuir para el enriquecimiento de las destrezas y las competencias de los alumnos, especialmente en lo que dice respecto a la producción oral.
Objetivos funcionales	Comentar cenas y/o argumentos del cortometraje, opinar, saber expresar

Tabla 1 - Ficha didáctica

(conclusión)

Objetivos gramaticales	Pretérito imperfecto
Contenidos léxicos	Lenguaje coloquial
Objetivos culturales	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexionar sobre la influencia de la era tecnológica en la vida de las personas • Opinar sobre la importancia del diálogo con los más viejos • Fomentar la capacidad crítica de los aprendices
Dinámica	Individual y en grupo
Temporalización	Dos clases de 45 minutos
Destrezas	Todas

Fuente: investigación de campo

6.2 Desarrollo de actividades

6.2.1 Actividades de previsualización

Fueron propuestas dos sencillas actividades (*a* y *b*) que sirvieron para presentar el contexto donde se desarrolla la historia de manera a introducir el vocabulario básico para los alumnos. En la primera (*a*) fue presentada a los alumnos una ficha técnica incompleta del cortometraje para que los alumnos completaran con las palabras correspondientes. En la segunda actividad (*b*) fueron presentados dos imágenes con el título del cortometraje “Un día en el parque” (**APÉNDICE C**) y los alumnos tenían que responder a una pregunta, para eso fue sugerido un vocabulario útil para ayudar los alumnos en sus respuestas. En la secuencia se presentó el cortometraje para los estudiantes.

6.2.2 Actividades durante la visualización

Durante la visualización fue presentado a los alumnos un fragmento del cortometraje que contiene verbos regulares y irregulares siendo conjugados en el pretérito imperfecto, de esta manera los alumnos tenían que identificar los verbos y enseguida conjugarlos.

6.2.3 Actividades de post visualización

En esta actividad los alumnos tenían que identificar y hablar cual aspecto negativo expuesto por el personaje del corto y por último los mismos divididos en grupo tenían que

presentar una actividad basada en el cortometraje, construyendo una escena, donde cada componente del grupo debía hablar de un hecho significativo en la infancia o hacer una proyección hacia el futuro imaginando la edad de cincuenta años y de esta manera debía hablar de un hecho significativo en la juventud, haciendo uso de los verbos en el pasado de acuerdo con el cortometraje.

7. PRESENTACIÓN Y RESULTADOS DE LOS DATOS

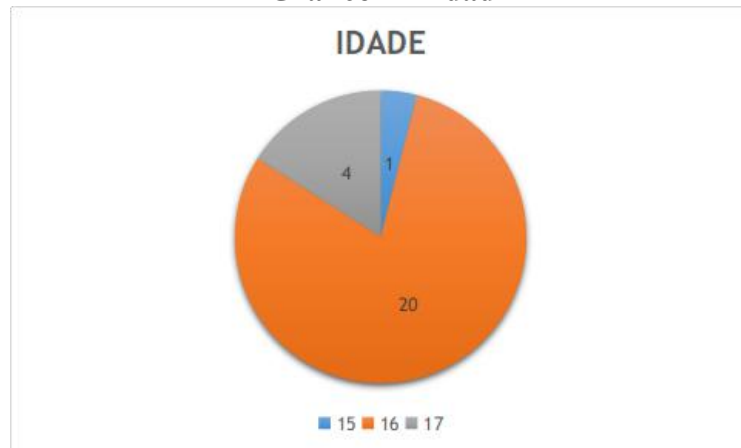
La presente investigación fue realizada en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando ubicada en Dom Pedro I, 1285, barrio Sao Lourenço. CEP: 68440-000. Abaetetuba - Pará. La escuela privada posee 234 alumnos en Enseñanza primaria II e Enseñanza secundaria. La escuela posee 2 evaluaciones de padres y alumnos con nota media de 5.

Fueron aplicados dos cuestionarios en la turma del 2º año de la enseñanza media, compuesta de 27 alumnos, pero no fue posible la participación de todos en la encuesta de los cuestionarios, bien como en las actividades, debido la ausencia en las clases, para tanto, en el primer cuestionario fueron encuestados 25 alumnos y en el segundo fueron encuestados 21 alumnos.

El primero cuestionario fue aplicado antes de la ejecución de las actividades (**APÉNDICE A**) compuesto de cuatro preguntas con el objetivo de analizar el proceso de enseñanza-aprendizaje del español, identificar la metodología adoptada para la práctica de la oralidad y conocer lo que piensan los alumnos a cerca de la importancia de trabajar la oralidad en las clases y otro (**APÉNDICE B**) en el fin de la aplicación de las actividades, a fin de conocer los resultados obtenidos con la utilización del recurso didáctico, cortometraje, para el desarrollo de la oralidad y aprendizaje de la lengua española.

7.1 Cuestionario dirigido a los alumnos antes de la ejecución de las actividades

La turma del segundo año de la enseñanza media era formada por alumnos con edad entre 15 e 17 años. La misma turma posee un número equilibrado de chicos y chicas.

Gráfico 1 - Edad

Fuente: investigación de campo

Gráfico 2 - Sexo

Fuente: investigación de campo

La primera pregunta del cuestionario era si el profesor enseña en las clases en la lengua española y cuál la opinión de los alumnos sobre esta práctica. La mayoría de los estudiantes respondieron que el profesor hablaba en español, siendo esta una práctica muy importante y esencial para el proceso de aprendizaje de la lengua española, bien como el contacto con el idioma acerca del alumno y posibilita la comunicación en la lengua extranjera, visto que entrena tanto el habla, como la audición, allá de tornar las clases más dinámicas.

Gráfico 3 - Enseñanza en la lengua española

Fuente: investigación de campo

Los discursos abajo representan las colocaciones de los estudiantes que participaron en la investigación:

“Sim. É importante as aulas sejam ministradas em espanhol para facilitar o aprendizado dos alunos”.

“Sim. Acho interessante pois temos mais contato com a língua e conseguimos entender melhor a pronúncia”.

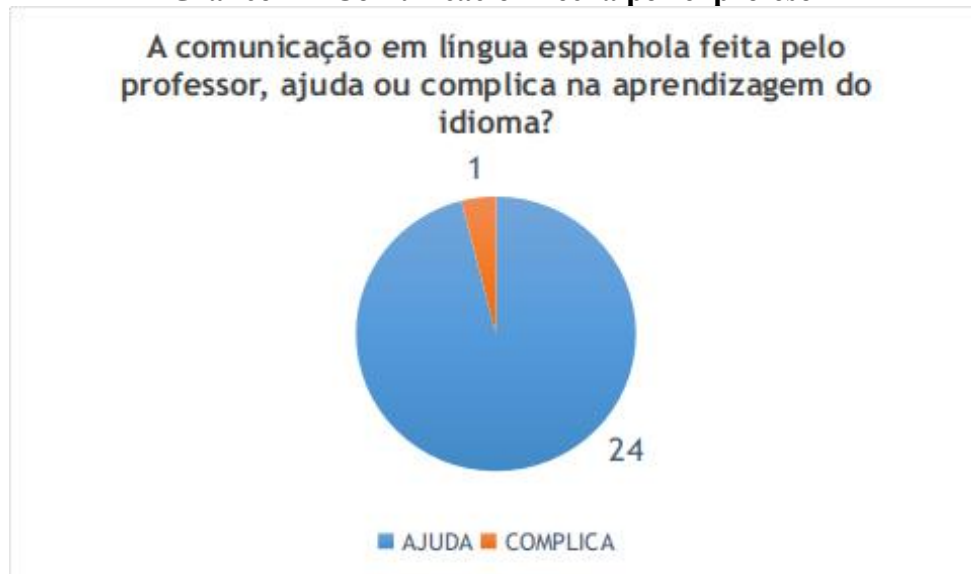
“Sim. Acho ótimo, pois assim podemos aprender melhor tanto na teoria quanto na prática”.

“Sim. A utilização do idioma pelo professor, durante as aulas é muito bom e necessário para deixar os alunos familiarizados com algumas pronúncias”.

Pesquisas realizadas por las autoras Couto e Maciel (2012) demonstram que la oralidad es la destreza que sufre más dificultades en el proceso de enseñanza-aprendizaje, debido no recibir el mismo foco de las otras habilidades, de esta manera las autoras añaden que es esencial que en el espacio de aula el profesor hable en español, a fin de contribuir para que el aprendizaje del idioma ocurra de manera tranquila y más accesible.

La pregunta siguiente fue saber se la comunicación en lengua española hecha por el profesor ayuda o no en la aprendizaje del idioma. Casi todos los alumnos respondieron que ayuda, y que tal práctica aumenta el conocimiento referente al idioma, enriquece el vocabulario correspondiente a la lengua extranjera y hasta mismo genera en los alumnos a voluntad de hacer búsqueda para mejor comprensión del idioma.

Gráfico 4 - Comunicación hecha por el profesor



Fuente: investigación de campo

Para tanto los siguientes discursos prueban las consideraciones de algunos aprendientes:

“Ajuda a familiarizar e entender melhor o idioma”.

“Ajuda, porque a gente vai convivendo com a fala espanhola”.

“Ajuda, pois incentiva o aluno a buscar entender o espanhol”.

“Ajuda, porque nós podemos aprender novas palavras”.

“Ajuda bastante, por ajudar na capacidade de entender o ritmo e as pronúncias do idioma”.

De acuerdo con Santos (2014) en el proceso de aprendizaje es fundamental promover el desarrollo de la competencia oral ejecutando actividades que motiven los alumnos para el uso oral de la lengua estudiada.

La pregunta subsiguiente tiene que ver con el grado de importancia del profesor enseñar en lengua española, solamente un alumno fue contrario a los otros, con la justificativa de que alguna palabras son complicadas, pero los demás estudiantes añadieron que favorece el aprendizaje, bien como incentiva a los alumnos en la comprensión del idioma, allá de ejercitar la oralidad.

Gráfico 5 - Importancia de la enseñanza en español

Fuente: investigación de campo

Así las respuestas en secuencia demuestran lo que piensan los alumnos:

“Sim, exercita a prática da oralidade tanto nele quanto em nós mesmos”.

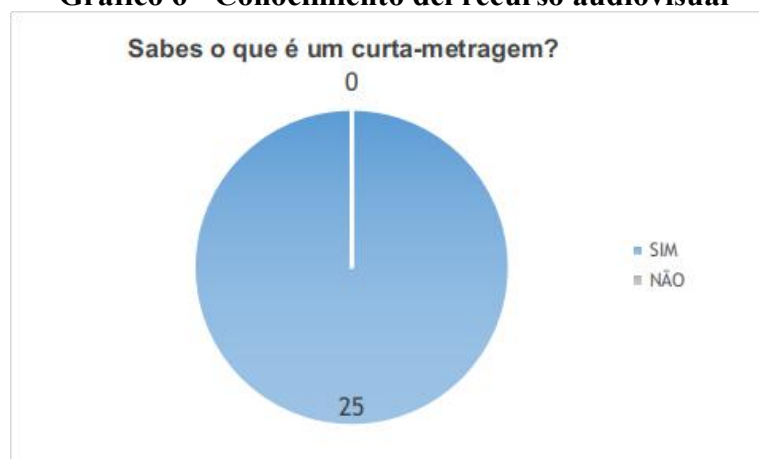
“Sim, pois adquirimos conhecimentos mais rápidos”.

“Sim, pois assim teremos mais afinidade com essa língua”.

“Sim, deste jeito podemos aprimorar o idioma”.

Según Santos (2014) la práctica utilizada por el profesor en enseñar los alumnos en la lengua española preparará los alumnos para situaciones reales de comunicación en la lengua meta, posibilitando la expresión con mayor fluidez, allá de la corrección y adecuación del idioma.

La última pregunta del cuestionario referirse al conocimiento por parte de los alumnos sobre el recurso audiovisual cortometraje. De forma unánime todos los estudiantes respondieron positivamente sobre lo que es un cortometraje.

Gráfico 6 - Conocimiento del recurso audiovisual

Fuente: investigación de campo

7.2 Descripción y Resultados de las actividades aplicadas

Antes de la implementación de las actividades (**APÉNDICE C**), se discutió brevemente el cortometraje. El propósito de la clase era trabajar y desarrollar la oralidad de los estudiantes a partir del recurso audiovisual y por esta razón necesitaba obtener las respuestas en español, sin embargo, los estudiantes tendrían ayuda incluso si tuvieran conocimiento sobre el recurso.

La actividad previa a la visualización del cortometraje, dividida en dos partes, se proyectó en el pizarrón; los alumnos interactuaron y participaron en la actividad, completando el formulario técnico; se presentaron dos fotogramas y un vocabulario para ayudar con las respuestas; las actividades realizadas, visualmente, proporcionaron a los estudiantes exploración lingüística y expresión oral, a medida que se les hacía preguntas individuales, obteniendo respuestas variables, todo en español. El resultado fue positivo y contó con la participación y el compromiso de los estudiantes para contestar en el idioma estudiado.

En secuencia, fue presentado el cortometraje para los alumnos y debido al tiempo no fue posible la aplicación de las otras actividades (visualización y post visualización) en esta misma clase, quedando para la clase siguiente. En suma, dividir la exploración del cortometraje en dos momentos principales resultó beneficiosa, ya que la turma demostró cierta sorpresa en relación al final del corto, debido el escenario del parque (vacío), puesto que la mayoría creía que tratábase de un parque temático, además, fue posible cuestionar sobre la posición de los dos personajes involucrados en el corto, al tratar de una situación de un hombre más viejo, con mucha experiencia que intenta relatar a su nieto un poco de su pasado y de qué manera hubo la influencia de la tecnología en su vida, así como las consecuencias positivas y negativas de los avances tecnológicos.

Para allá del desarrollo de la destreza oral consideramos, también, importante que el alumno reflejase sobre las relaciones interpersonales, pues de acuerdo con Escamilla (1995) los contenidos transversales deben ser valorados en las clases, haya vista que contribuyen para el crecimiento del alumno como ser social, de esta manera consideramos pertinente que la clase de lengua extranjera sirva también para reflejar sobre actitudes y comportamientos, por lo tanto, al traer para clase situaciones que la grande mayoría ya vivió o hasta mismo vive en los días actuales, despertó para ciertos cuestionamientos, intervenciones y levantamiento crítico de los espectadores (alumnos), sin embargo muchos consiguieron interpretar y entender el mensaje propuesto por el tema del cortometraje.

En la siguiente clase, antes de realizar las actividades de visualización y post visualización, la clase se dividió en grupos de cuatro y tres estudiantes. Es importante aclarar que ambas actividades abarcaron el plan visual y sonoro y promovieron la interpretación general, la expresión oral y escrita. Así, se explicó cómo sería la actividad de visualización, donde los estudiantes deberían fijarse al fragmento del cortometraje seleccionado para desarrollar la tarea. Cada grupo recibió un formulario que contenía ambas actividades (APÉNDICE C). La película corta se mostró una vez, de principio a fin; Luego, se mostró el extracto que se refiere a la actividad que los estudiantes deben realizar, es decir, el intervalo de tiempo entre 00:46 y 01:13; cada grupo, al elegir el verbo, informó si era regular o irregular y lo conjugó en pretérito imperfecto. Según lo planeado, las respuestas se dieron oralmente. Pero fue necesario llamar los alumnos menos participativos, diversificando las estrategias como una forma de fomentar la autonomía general de la turma.

La última actividad, de post visualización, fue realizada en dos momentos. En el primero, los alumnos tenían que identificar en el fragmento del cortometraje solicitado en la hoja de actividad y en el segundo hacer la dramatización en un tiempo de ocho minutos, basada en el cortometraje, la profesora orientó los grupos uno a uno en la elaboración de sus textos, pero de manera positiva la mayoría de los grupos crearon solos sus textos, algunos en portugués necesitando la traducción para el español, pero lo que se pudo notar fue la participación y empeño de los estudiantes, no hubo en ningún momento resistencia de los alumnos para la realización de la actividad. Cada grupo realizó su dramatización, unos más tímidos que otros, pero realizaron con entusiasmo la actividad, lo que llevó a una participación positiva y satisfactoria, concretizando el principal objetivo de la pesquisa de desarrollar la oralidad de los estudiantes. Esta propuesta de actividad de post visualización probó que es posible abordar aspectos lingüísticos, temáticos y socioculturales, para el desarrollo de las destrezas insertadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, visto que “Un día en el parque” propició la ejecución de actividades que respetaban los objetivos y contenidos previstos.

7.3 Cuestionario dirigido a los alumnos después de la ejecución de las actividades

Al final de las actividades, los estudiantes respondieron el segundo cuestionario y la primera pregunta fue sobre el uso del recurso audiovisual en las clases de español y, por unanimidad, todos los estudiantes reconocieron la utilidad de este recurso, que de manera

positiva, favorece un mayor contacto con el idioma, se convierte en la clase más dinámica y motivadora, lo que desencadena el éxito de las actividades desarrolladas a partir del recurso



Fuente: investigación de campo

Tal afirmativa constatarse en los discursos abajo:

“Sim, pois há uma interação maior, com os alunos, dentro de sala de aula”.

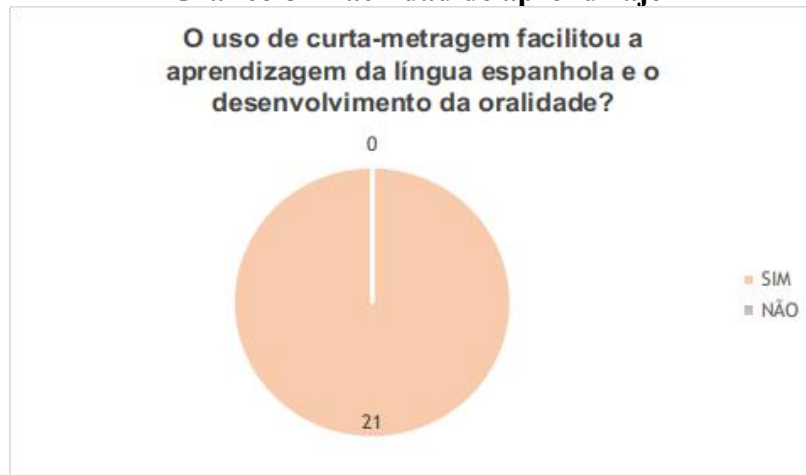
“Sim, por que nos ajuda a entender melhor o conteúdo”.

“Sim, pois facilita o ensino e aperfeiçoa a oralidade dos alunos”.

“Sim, muito, a aula fica mais divertida e não ficamos presos nos livros e melhora o desenvolvimento da oralidade”.

Para Brandimonte (2003) utilizar el componente audiovisual en las clase de E/LE despierta un gran interés en los estudiantes, porque, entre varias razones, rompe con la rutina impuesta por un curso basado en los libros de texto y, sobretudo, demuestra ser una ocasión para abrir la puerta de entrada al mundo de habla hispana. Traer la realidad por medio de imágenes y sonidos se convierte en un medio de confrontar todo lo que hemos aprendido con la realidad que se manifiesta a través de la proyección..

La segunda pregunta se refiere a la facilidad del aprendizaje y el desarrollo de la oralidad por medio del uso de los cortometrajes y todos los alumnos respondieron positivamente, de manera que el uso de este recurso audiovisual amplía el conocimiento, allá de acercar el alumno al idioma estudiado.

Gráfico 8 - Facilidade de aprendizagem

Fuente: investigación de campo

Abajo los relatos comprueban lo que fue mencionado anteriormente:

“Sim, pois conhecemos um pouco mais sobre a língua espanhola e aprendemos a falar o idioma”.

“Sim, pois ouvindo as falas no curta-metragem nos faz se acostumar melhor com a linguagem”.

“Sim, amplia o vocabulário da língua espanhola”.

La última pregunta está relacionada con la continuidad de los cortometrajes en las clases de español y lo que se concluye es que este material didáctico tuvo una aceptación positiva por parte de los alumnos, una vez que hubo apenas uno que no demostró voluntad de continuar a ter el recurso audiovisual presente en las clases de español.

Gráfico 9 - Continuidad del cortometraje en la enseñanza

Fuente: investigación de campo

Con la aplicación de los cuestionarios fue posible conocer un poco de lo que piensan los alumnos a respecto de la enseñanza de lengua española, por eso la pesquisa tuvo gran relevancia para delinear el perfil de enseñanza de la referida lengua, bien como para la oralidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua española, lo que favorece evaluar la calidad de la enseñanza, bien como proponer mecanismos para solucionar posibles fallas en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

8 CONSIDERACIONES FINALES

De acuerdo con los resultados mencionados anteriormente, es posible afirmar que la utilización del cortometraje en las clases de E/LE, generó el efecto pretendido destinado a los alumnos, con eso el cortometraje posee toda viabilidad para que seguir siendo utilizado en las clases de E/LE, por ser una excelente herramienta didáctica para y desde los niveles iniciales, justamente por profundizar la competencia comunicativa. La utilización de este recurso audiovisual en las clases de E/LE fomenta el desarrollo integrado de todas las destrezas de comprensión, expresión e interacción y también promueve la motivación y asimilación del conocimiento, haya vista que acerca el alumno de la realidad de la lengua meta.

La oralidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje, aunque sea una práctica con un cierto grado de dificultad de ser aplicada en las clases, sin duda es de importancia y por este motivo debe ser trabajada con más frecuencia, por eso requiere del profesor estrategias que contemplen los medios de enseñanza dedicados a tal práctica. Sin embargo, el poco tiempo destinado a las clases de español y aún la necesidad de cumplir contenidos, trae una responsabilidad al profesor para tornar su tiempo rentable, por lo tanto, traer para las clases actividades desencadenadas por cortometrajes, presenta una opción viable, haya vista que la poca duración de este recurso audiovisual posibilita al profesor una mayor agilidad en la ejecución de las actividades, bien como es posible diversificar las mismas con la intención de trabajar las diferentes competencias.

Las respuestas de los cuestionarios comprueban que el contacto frecuente con cortometrajes y los trabajos con actividades comunicativas mejora la autoestima de los alumnos, por eso se puede considerar que esta pesquisa proporcionó el reconocimiento de este tipo de material, pues expone las numerosas potencialidades didácticas teniendo en cuenta el poder de la imagen en detrimento de las palabras, de manera que la primera familiariza el alumno de una lengua extranjera, además de posibilitar para el mismo el enfoque comunicativo, referente al uso real de la lengua estudiada.

Por el fin, esperamos que los cortometrajes hagan cada vez mas parte de las clases de E/LE, ya que su utilización permite averiguar su potencial, lúdico, artístico y principalmente didáctico, siendo una herramienta de grande valía para el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, sobretodo, la lengua española.

REFERENCIAS

ABIO, Gonzalo. ¿Por qué es importante practicar las destrezas orales en la escuela?. Alagoas, 2011. disponible en: <http://www.cedu.ufal.br/professor/ga/documents/curso-oral-introd.pdf>. Acceso en: 15 jun. 2019.

AGUSTÍN LLACH, María Pilar. **La importancia de la lengua oral en clase de ELE: estudio preliminar de las creencias de aprendices**. Universidad de la Rioja, 2007. disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/17/17_0161.pdf. Acceso en: 03 abr. 2019.

ALCÂNTARA, Jean Carlos Dourado de et al. Curta-metragem: gênero discursivo propiciador de práticas multiletradas. 2014. disponible en: http://ri.ufmt.br/bitstream/1/329/1/DISS_2014_Jean%20Carlos%20Dourado%20de%20Alcantara.pdf. Acceso en: 28 mai. 2019.

AMENÓS PONS, José. Largometrajes en el aula de ELE. Algunos criterios de selección y explotación. En: **Actas X Congreso Internacional de ASELE. Cádiz: Universidad de Cádiz**. 1999. p. 769-783.

BRASIL, Giba Assis. Por que Curta-Metragem?. Catálogo “5 Anos de Curta nas Telas”, SMC/Porto Alegre, setembro de 2001.

BRASIL. **Parâmetros Curriculares Nacionais: ensino médio: língua estrangeira moderna**. Brasília: MEC Secretaria da Educação Básica. 2000.

_____. **Orientações Curriculares Nacionais para o ensino médio: Linguagens, códigos e suas tecnologias: Conhecimentos de Línguas Estrangeiras**. Vol. 1, Brasília: MEC Secretaria da Educação Básica. 2006.

BRANDIMONTE, Giovanni: “El soporte audiovisual en la clase de E/LE: el cine y la televisión”, in Medios de Comunicación y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Actas del XIV congreso internacional de ASELE, Burgos, 2003, p. 870-881. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_0871.pdf. Acceso en: 03 abr. 2019.

COBO, M. R. El uso de los cortometrajes en el aula de ELE: una mirada intercultural. **Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. España**, 2010. disponible en: <http://www.educacionyfp.gob.es/educacion/mc/redele/biblioteca-virtual/numerosanteriores/20%2011/memoriamaestro/1-trimestre/rociocobo.html>. Acceso en: 03 abr. 2019.

CONSEJO DE EUROPA (2002a): *El Marco común europeo de referencia para las lenguas aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Anaya y CVC. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/. Acceso en: 03 abr. 2019.

COSSALTER, Javier. Cortometraje: Características, modalidades, exponentes; debates y discusiones en torno al cine de cortometraje. disponible en:

http://campus.filo.uba.ar/pluginfile.php/858/mod_forum/attachment/808/Glosario%20Cine%2020Corto.pdf. Acceso en: 05 mai. 2019.

COUTO, L. P.; MACIEL, D. T. A prática oral no ensino de espanhol. CONGRESSO INTERNACIONAL DE EDUCAÇÃO, PESQUISA E GESTÃO, 4. Anais... Ponta Grossa-PR, 2012.

DA SILVA, Ana Paula Rodrigues; DAVI, Tania Nunes. **O recurso cinematográfico como ferramenta em sala de aula** . 2012. disponible en:

<http://www.fucamp.edu.br/editora/index.php/cadernos/article/viewFile/162/195>. Acceso en: 03 abr. 2019

ECKERT, Kleber; FROSI, Vitalina Maria. Aquisição e aprendizagem de línguas estrangeiras: princípios teóricos e conceitos-chave. **Domínios de Lingu@ gem** , v. 9, n. 1, p. 198-216, 2015. disponible en:

<http://www.seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem/article/view/28385>. Acceso en: 15 jun. 2019.

ESCAMILLA, A. (1995), Unidades Didácticas: Una Propuesta de Trabajo para el Aula, Madrid: Edelvives.

FREITAS, Cristina do Sacramento Cardoso de. A destreza oral e sua importância para a formação dos falantes de espanhol como língua estrangeira. *In* : Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos, v. XIX, n. 01, p. 8-17, 2015. disponible en:

http://www.filologia.org.br/xix_cnlf/resumos/a_destreza_oral_e_sua_CRITINA.docx.pdf. Acceso en: 15 jun. 2019.

GALUÉ, Dexy. El cortometraje en la clase de ele. En: IX Semana del Licenciado en Idiomas Modernos, p. 114-124, 2012. disponible en:

http://saber.ucv.ve/ojs/index.php/rev_evts/article/download/6472/6225. Acceso en: 15 jun. 2019

GARCIA-DE-STEFANI, Viviane Cristina. **O cinema na aula de língua estrangeira : uma proposta didático-pedagógica para o ensino-aprendizagem de espanhol** / Viviane Cristina Garcia de Stefani. – São Carlos : UFSCar, 2010. disponible en:

<https://repositorio.ufscar.br/handle/ufscar/5693?show=full>. Acceso en: 01 jun. 2019

GIL, Antonio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. 5 ed. São Paulo: Atlas, 2010. DTGI-ECI/Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG). disponible en:

<http://mba.eci.ufmg.br/downloads/metodologias.pdf>. Acceso en: 04 mai. 2019.

KALOCSÁNYIOVÁ, Erika. **El uso de cortometrajes en el aula de ELE: Una propuesta didáctica para el contexto multicultural de la India** . 2012. Tese de Doutorado. disponible

en:<https://skemman.is/bitstream/1946/11135/1/MEMORIA%20DE%20M%C3%81STER.pdf>.

Acceso en: 01 jun. 2019.

MACHADO, Camila Miranda. Uso de cuentos para la enseñanza de la interacción oral en las clases de español lengua extranjera, 2014. disponible en:

<http://www.repositorio.ufc.br/handle/riufc/37055>. Acceso en: 15 jun. 2019.

MARCONI, Marina de Andrade; LAKATOS, Eva Maria. **Fundamentos de metodologia científica** . – 5.ed. – 3. reimpr. – São Paulo: Atlas , 2009.

MÁRQUEZ, Julia Vivas. El cortometraje como recurso didáctico en niveles iniciales (A1-A2) de LE/L2. **Revista electrónica de didáctica/Español lengua extranjera**, p. 1-19, 2009.

Disponible en: https://sede.educacion.gob.es/publiventa/descarga.action?f_codigo_agc=16838.

Acceso en: 10 mai. 2019.

MUNHOZ, Solange. Pequena grande obra: o curta-metragem na aula de espanhol como língua estrangeira (E/LE). **Reverte-Revista de Estudos e Reflexões Tecnológicas da Faculdade de Indaiatuba** , n. 6, 2008. disponible en:

https://sede.educacion.gob.es/publiventa/descarga.action?f_codigo_agc=16838. Acceso en 10 mai. 2019.

NAPOLITANO, Marcos. **Como usar o cinema na sala de aula** . São Paulo: Contexto, 2003.

NATIVIDADE, Cláudia. **Curta-metragem e a experimentação da linguagem** . *In* : Revista Sesc TV– São Paulo, n. 84, 2014. disponible en:

https://www.sescsp.org.br/online/artigo/7399_CURTAMETRAGEM+E+A+EXPERIMENTA%20CAO+DA+LINGUAGEM. Acceso: em 10 jun. 2019

NETO, Simplicio. O Brasil em curta-metragem: Uma breve história. Revista Cine Cachoeira. Edição 3. Bahia. UFRB, março de 2012. disponible en:

<https://www.cinecachoeira.com.br/2011/12/o-brasil-em-curta-metragem/>. Acceso en: 10 jun. 2019.

ORTÍ, Roberto; GARCÍA, María. **El cine de animación en el aula de ele: Propuesta metodológica a partir del cortometraje “el vendedor de humo”** . *In* : redELE revista electrónica de didáctica del español lengua extranjera, 2014. disponible en:

https://www.academia.edu/19682640/El_cine_de_animaci%C3%B3n_en_el_aula_de_ELE._%20RedELE_no_26._Revista_electr%C3%B3nica_de_did%C3%A1ctica_Espa%C3%B1ol_Leng%20ua_Extranjera_MECD_2014. Acceso en: 04 mai. 2019.

PEÑA, Mercedes O. El uso de cortometrajes en la enseñanza de ELE. **Revista eletrónica didáctica/español lengua extranjera**, n. 10, 2007. Disponible en:

https://sede.educacion.gob.es/publiventa/descarga.action?f_codigo_agc=16830. Acceso en: 20 mai. 2019.

PORRAL, Diego. Un día en el parque. 2017. (2m55s). Disponible en:
<https://www.youtube.com/watch?v=MYSk63ZoW0c>. Acceso en: 15 jul. 2019.

PRUDÊNCIO, Diana Isabel Labreco. **A expressão oral na aula de Língua Estrangeira: estratégias para o seu desenvolvimento** . disponible en:
https://run.unl.pt/bitstream/10362/20381/1/RELATORIO_DE_ESTAGIO_Diana_Prudencio.pdf
f. Acceso en: 10 jun. 2019.

RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. En: **L. Roger y F. Corral (Coords.). Actas del I Simposio Internacional de Didáctica de Español para Extranjeros** . 2010. p. 9-15. disponible en:
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/argel_2010/02_rabea.pdf. Acceso en: 05 jun. 2019.

RIBEIRO, Carla Gil. **A curta-metragem como recurso didático para a aula de E/LE** . 2013. Dissertação de Mestrado. disponible en:
https://estudogeral.sib.uc.pt/bitstream/10316/23871/1/Relatório_CarlaRibeiro.pdf. Acceso en: 20 mai. 2019.

Real Academia Española (RAE). Cortometraje: Definición de cortometraje. En: Diccionario de la lengua española. Madrid, 2019. disponible en: <https://dle.rae.es/>. Acceso en: 10 jun. 2019.

SANTOS, Ana Margarida. **A produção oral na aula de LE: atividades de motivação** . 2014. Dissertação de Mestrado. disponible en:
[https://estudogeral.sib.uc.pt/bitstream/10316/27569/1/A Produção Ora na Aula de LE.pdf](https://estudogeral.sib.uc.pt/bitstream/10316/27569/1/A%20Produção%20Ora%20na%20Aula%20de%20LE.pdf). Acceso en: 16 jun. 2019.

SEDYCIAS, João. **O ensino do espanhol no Brasil: passado, presente, futuro** . São Paulo: Parábola Editorial, 2005.

TEIXEIRA, Gabriela Maria Guedes. As curtas-metragens nas aulas de ELE. 2012. disponible en: <http://docplayer.com.br/25446638-As-curtas-metragens-nas-aulas-de-ele.html>. Acceso en: 28 mai. 2019.

APÊNDICE A - CUESTIONARIO 1



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16 anos
 c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim. A utilização do idioma, pelo professor, durante as aulas é muito bom e necessária para deixar os alunos familiarizados com algumas palavras.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda, porque deixa/familiariza os alunos com o idioma.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, porque o professor, de esta forma, incentiva os alunos a entenderem e aprenderem melhor, as palavras, etc.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Trata-se de uma produção cinematográfica que possui pequena duração.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: (X) masculino () feminino
b) Idade: 16
c) Nacionalidade: Brasileiro

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
Sim. Gosto bastante desta prática pois me incentiva a buscar mais conhecimento sobre a língua espanhola, para conseguirmos entender o que está sendo dito.
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
Se feita de forma correta, pode ajudar, pois amplia bastante o conhecimento do aluno sobre a língua estrangeira.
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
Sim, é importante para aumentar a compreensão do aluno sobre idiomas estrangeiros.
- d) Sabes o que é um curtametragem?
É basicamente, um filme mais curto que os habituais. Aborda sempre um tema específico com um foco determinado.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 15 anos
 c) Nacionalidade: Pará / Brasil

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, uma excelente prática pois trás aos alunos o conhecimento de seus a língua de uma forma melhor e aprendizável

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajudar pois trazer ao alunos o conhecimento de seus e aprender o idioma

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, pois trás compreensão ao aluno ao poder ouvir e aprender a nova língua

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim, um filme curto



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: (x) masculino () feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasileiro

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim. É uma prática interessante, pois o professor ajuda a assimilarmos melhor a língua espanhola

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda a familiarizar e entender melhor o idioma

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim. Exercita a prática da oralidade tanto nele quanto em seus alunos.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim. Trata-se de uma produção cinematográfica com curta duração



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
 b) Idade: 17 anos
 c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim. Considero a prática imprescindível, pois cria intimidade de aluno para com a língua e propicia a prática da compreensão auditiva.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Sim, pois dá uma amostra de uma situação onde é espanhol e utilizado para a comunicação oral.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim. Para que o aluno tenha a experiência de ver os conhecimentos teóricos da língua em prática.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim, seria um vídeo de curta duração com poucos personagens e história simples e curta.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino (X) feminino
b) Idade: 36
c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, acho ótimo, pois assim podemos aprender melhor tanto na teoria quanto na prática.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda porque por muitas vezes não conseguimos pronunciar algumas palavras que com ele comunicando em espanhol nos damos um entendimento melhor

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim, um pequeno filme em uma história resumida.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
 b) Idade: 16 anos
 c) Nacionalidade:

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, acho interessante pois temos mais contato com a língua e conseguimos entender melhor a pronúncia.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda, porque é muito importante que o professor fale a língua que estamos aprendendo.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, porque entendemos melhor a pronúncia.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

**CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA**

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
b) Idade: 16 años
c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
Sim. É importante as aulas sejam ministradas em espanhol es-
panhol para facilitar o aprendizado dos alunos.
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
Ajuda, pois o aluno fica mais "próximo" do idioma.
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
Sim. Porque facilita o aprendizado.
- d) Sabes o que é um curtametragem?
É um pequeno filme.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
 Sim, é uma prática na qual a proposta a língua espanhola
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
 Ajuda, porque poderemos futuramente entender melhor a língua
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
 Sim,
- d) Sabes o que é um curtametragem?
 É um pequeno vídeo.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino (x) feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, grande parte. Particularmente é muito agradável e de fácil entendimento.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Auxilia bastante, por ajudar na capacidade de entender o ritmo e as particularidades do idioma.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, para auxiliar no entendimento da língua falada e acostumar-se com o ritmo.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim, vídeos não tão longo que para alguma lição ou evidência alguma coisa social.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
 b) Idade: 17 anos
 c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
 Sim, acho essa prática boa para o aprendizado de outras línguas.
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
 Ajuda, porque o aluno aprende mais a língua.
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
 Sim, porque ajuda o aluno a se acostumar com a língua e aprender sobre ela.
- d) Sabes o que é um curtametragem?
 Sim, filmes curtos.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
b) Idade: 18 anos
c) Nacionalidade: Brasileira.

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, uma aula boa, com bons conteúdos, baseados no ENEM, são passados filmes e vídeos que mostram uso do espanhol e como é elaborada boa parte do Brasil.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Apri início, complica, pois algumas palavras possuem significados opostos ao que parecem e isso dificulta o entendimento da matéria, e do que o professor está falando.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, pois as aulas se adaptam à língua e a pronúncia melhora, pois mesmo não sendo possível de início, depois de algum tempo, pois a princípio ninguém entende nada.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Trata-se de um pequeno filme, uma história resumida.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
 Sim, com o qual
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
 Ajuda, pois aprendemos mais rápido
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
 Sim, pois adquirimos conhecimentos mais rápidos
- d) Sabes o que é um curtametragem?
 É uma espécie de mini filme



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16 anos
 c) Nacionalidade: Brasileiro

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, na minha opinião ajuda as vezes mas também atrapalha.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda, porque nos acostumamos com a língua

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, porque assim temos mais afinidade com essa língua

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasileiro

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, pois muitas são aulas interessantes

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda, pois ajuda a entender como falar certas palavras.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, pois nos ajuda a conhecer uma simples noção

- d) Sabes o que é um curtmetragem?

Sim, são pequenos filmes que contam rapidamente uma história



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
b) Idade: 17
c) Nacionalidade: Brasileiro

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
Sim, uma prática construtiva para se ensinar
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
ajuda pois foi com que nos acostumamos melhor com o idioma
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
Sim pois que nos nos aproximamos nos familiares com a prática essencial
- d) Sabes o que é um curtametragem?
Curtametragem é um pequeno filme ou vídeo que conta um história rápida e objetiva



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: *16 anos*
 c) Nacionalidade: *Brasileira*

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
Na maioria das vezes sim. É importante
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
Ajuda na aprendizagem, mas as vezes eu não entendo
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
Sim, porque essa é a matéria estudada
- d) Sabes o que é um curtametragem?
Sim



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasil

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
As vezes sim, acho uma boa ideia.
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
Ajuda, porque a gente já vai conversando com o fala espanhol.
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
Sim, pois é importante para aprender melhor.
- d) Sabes o que é um curtametragem?
É um filme pequeno.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasileiro

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, pois ajuda muito na aprendizagem, na comunicação com os alunos para poder aprender.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda, porque as pessoas vão se sentir mais a vontade e aprendem mais rápido.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, porque as pessoas vão utilizar muito mais a matéria que se aprende.

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim:



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasil

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, para ajudar muito na aprendizagem em Espanhol.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Sim, para ficar mais fluente na linguagem.

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Sim, para ajudar no Espanhol.

- d) Sabes o que é um cortametragem?

Sim.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
 b) Idade: 16 anos
 c) Nacionalidade: Abaetetuba

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

É ministrado as aulas em espanhol, para nos alunos aprende essa linguagem

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Ajuda bastante, pois ao quando o professor vai falando espanhol nos alunos vai acompanhando ele

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

Acho importante pois aprendizagem vem rápida assim

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino (X) feminino
 b) Idade: 17 anos
 c) Nacionalidade: Brasileira

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
 Sim. Esta prática é de suma importância para que os alunos possam aprender a falar a língua espanhola.
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
 Ajuda. Pois incentiva o aluno a buscar entender o espanhol.
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
 Sim, para os alunos começarem a buscar falar espanhol.
- d) Sabes o que é um curtametragem?
 Sim



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
 b) Idade: **16**
 c) Nacionalidade: **Abaetetuba Brasileira**

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?
Sim, acho interessante pois temer mais contato com a língua e conseguimos entender melhor a pronúncia.
- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?
Ajuda, pois entendemos melhor a pronúncia.
- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?
Sim, por mais que seja complicado a fala, a prática ajuda muito, ministra as aulas em espanhol ajuda.
- d) Sabes o que é um curtametragem?
Sim.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: () masculino feminino
 b) Idade: 56 anos
 c) Nacionalidade: Brasil

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

Sim, muito boa, e muito porriavel de entender o que que dizem.

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

Sim, porque ela fala bem tranquilamente, e com de compriende

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em lingua espanhola, por quê?

Sim, deste jeito nada me apertava o idioma

- d) Sabes o que é um curtametragem?

Sim, um pequena película



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1. Perfil do estudante

- a) Sexo: masculino () feminino
 b) Idade: 16
 c) Nacionalidade: Brasileiro

2. Perguntas

- a) O seu professor ministra as aulas em língua espanhola? Qual sua opinião sobre esta prática?

algumas vezes, a minha opinião é que o professor pode falar em espanhol quando ele quiser, mas não quando ele quiser

- b) A comunicação em língua espanhola feita pelo professor, ajuda ou complica na aprendizagem do idioma, por quê?

quedo porque não sei as palavras certas

- c) Você acha importante que o professor ministre as aulas em língua espanhola, por quê?

algumas vezes não pois as palavras confundem

- d) Sabes o que é um curtmetragem?

Sim, um pequeno filme

APÉNDICE B - CUESTIONARIO 2

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

*Sim, pois ajuda na oralidade e assim
 fica mais fácil para aprender a língua
 Espanhola.*

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Facilitou

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Por um lado, sim, porém, mesmo que a maioria responda positivamente, elas não compreendem quase nada.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Para mim, sim.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim, elas podem ajudar na aprendizagem da oralidade espanhola (pronúncia).

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, pois há uma interação maior, com os alunos, dentro de sala de aula.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, pois conhecemos um pouco mais sobre a língua espanhola e aprendemos a falar o idioma.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, pois deixa a aula mais dinâmica e desperta o interesse do aluno.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, facilitou.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, com ajuda a melhorar a fluência no espanhol e
também a aula fica mais dinâmica

2º O uso de curtagem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, bastante

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim, seria uma ótima ideia

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:

Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, pois adequamos melhor o aprendizado

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:

Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, por que nos ajuda a entender melhor o conteúdo

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, pois ouvindo os vídeos me ajuda a entender melhor a linguagem

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:

Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, pois aprende mais vendo pequenas video para poder aprender mais.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim,

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, Porque chama a atenção dos alunos

2º O uso de curtagem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim pois incentiva os alunos a entenderem o assunto

2º O uso de curtamentragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, a curtamentragem aproxima o aluno da língua estrangeira

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, pois melhora e anima a aula.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, facilitou muito

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Gostaria

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:

Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

*em uma ocasião sim pois estimula a criatividade
 de dos alunos*

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:

Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, porque apunhalamos a entender mais a língua

2º O uso de curtamentragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, por prender a atenção dos alunos. É fazer com que as capacidades de compreensão se desenvolvam.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, por melhorar a velocidade da fala.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim, mas não em todas as aulas.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:

Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, a exibição de curta metragens durante as aulas facilita o entendimento das alunas.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, amplia o vocabulário de língua espanhola

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Não.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim. Pois facilita o ensino e aperfeiçoa a oralidade dos alunos.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, pois é uma forma de termos mais contato com o idioma

2º O uso de curtagem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:

Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, porque facilita na aprendizagem da língua espanhola.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, muito, a aula fica mais divertida e não ficam presos nos livros, e melhora o desenvolvimento da oralidade.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim, para mim as aulas ficam melhores.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, pois ajuda em falar a língua.

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim, porque me ajudava as respostas.

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
 CAMPUS UNIVERSITÁRIO DO BAIXO TOCANTINS
 FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

CUESTIONARIO SOBRE EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO
 PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL:
 Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino
 Vestibulando, Abaetetuba-PA

Na construção do TCC de graduação em Letras Língua Espanhola intitulado **El cortometraje como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en las clases de español: Una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-PA**, foi elaborado este questionário de cunho informativo no qual será preservada a identidade dos participantes. Ele está destinado a estudantes do nível médio do 2º ano da escola Sistema de Ensino Vestibulando (Abaetetuba-Pa) e foi elaborado por Iris Andrade Torres (pesquisadora). Com ele busca-se identificar o perfil de seus colaboradores, para atender os objetivos da pesquisa, sob orientação do Professor Esp. Renan Carvalho Barros.

Desde já agradeço sua colaboração

1º Consideras útil a utilização de curtametragens nas aulas de espanhol? Por quê?

Sim, por tornar a aula mais dinâmica e interessante

2º O uso de curtametragem facilitou a aprendizagem da língua espanhola e o desenvolvimento da oralidade?

Sim

3º Gostaria que os curtametragens continuassem fazendo parte das aulas de espanhol?

Sim

APÉNDICE C - ACTIVIDAD

EL CORTOMETRAJE COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL EN LAS CLASES DE ESPAÑOL: una propuesta didáctica en el 2º año de la enseñanza media en la escuela Sistema de Ensino Vestibulando, Abaetetuba-Pa

1- PREVISUALIZACIÓN

a- Completa la ficha del cortometraje con las siguientes palabras

Producción- Idioma- Año- Nacionalidad- Categoría- Título- Guión- Géneros/temáticas- Dirección

Ficha técnica del cortometraje:

_____ Un día en el parque
 _____ Corto de Animación
 _____ Animación 3d, Comedia, Monólogo
 _____ 2017
 _____ Diego Porral
 _____ Diego Porral
 _____ Diego Porral
 _____ España
 _____ Español

Vamos a ver un cortometraje que se llama “Un día en el parque”



b- De acuerdo con los fotogramas, ¿que les parece, un **parque temático** o un **parque acuático**?

Vocabulario útil

Creo que sea....

Me parece un...

Estoy seguro que sea...

2- VISUALIZACIÓN

(0:46-1:13) En aquellos días si **(querer, tú)** ver a un amigo /simplemente **(quedar, tú)** con él en un restaurante/ y le **(hablar, tú)** por el móvil./ **(ser, ello)** prácticamente sagrado hacer fotos a la comida./ ¿sabes? A la gente le **(importar, eso)** saber/ que **(comer, tú)** bien./ Y si te **(gustar, alguien)** alguien./ **(hacer, tú)** lo romántico./ lo **(acosar, tú)** por Facebook./ No **(tener, nosotros)** nada de esas tonterías de los hologramas que hacéis los jovencitos de hoy en día.

En este argumento el abuelo utiliza el pretérito imperfecto, hay diez verbos señalados. En grupos elige tu verbo, responde si el mismo es regular o irregular y conjuga correctamente. (todos tendrán que leer la frase y conjugar el verbo).

3- POST VISUALIZACIÓN

a- Como hemos visto en el corto, el abuelo recuerda un poco de su juventud a su nieto y habla de la importancia de las redes sociales y cita un aspecto negativo referente al desarrollo tecnológico, donde siente la ausencia de:

Los diálogos

Las comidas

La música

b- **Tarea final:** Todos deben preparar una presentación de 8 minutos, utilizando como base el corto. La dramatización será hecha en grupo, donde una parte del grupo va hablar a sus compañeros de su niñez o de un hecho significativo de pasado y la otra parte va hacer una proyección hasta el futuro imaginando la edad de cincuenta años, donde tendrán que hablar de un hecho significativo en la juventud o lo que hacían en la misma. En las dos situaciones es obligatorio el uso del pretérito imperfecto, conforme ocurre en el corto.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1 INTRODUCCIÓN	8
2 ¿QUÉ ES UN CORTOMETRAJE?	9
3 EL CORTOMETRAJE EN LA ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANJERA	11
3.1 La enseñanza-aprendizaje de lengua española para el nivel inicial: usuario básico A1	13
3.2 La elección del cortometraje para el nivel básico A1	15
3.3 Tipos de actividades para elaboración de propuestas didácticas en el nivel básico A1	17
4. LA DESTREZA ORAL Y ENSEÑANZA DE L2	18
5 METODOLOGIA	20
6 PROPUESTA DIDÁCTICA CON EL CORTOMETRAJE “Un día en el parque”	20
6.1 Procedimiento	21
6.1.1 Ficha didáctica.....	21
6.2 Desarrollo de actividades	22
6.2.1 Actividades de previsualización.....	22
6.2.2 Actividades durante la visualización.....	22
6.2.3 Actividades de post visualización.....	22
7. PRESENTACIÓN Y RESULTADOS DE LOS DATOS	23
7.1 Cuestionario dirigido a los alumnos antes de la ejecución de las actividades	23
7.2 Descripción y Resultados de las actividades aplicadas	28
7.3 Cuestionario dirigido a los alumnos después de la ejecución de las actividades	29
8 CONSIDERACIONES FINALES	32
REFERENCIAS	34
APÉNDICE A - CUESTIONARIO 1	38
APÉNDICE B - CUESTIONARIO 2	63
APÉNDICE C - ACTIVIDAD	84